

AAA 精释英语阅读系列 · 2 级

第一辑 · 2

海峡隧道

吉林科学技术出版社



IMPROVE YOUR
ENGLISH

AAA 精释英语阅读系列·2 级

第一辑·2·

海峡隧道

[英] 多琳·孟罗 原著
卜玉坤 陈赋明 导读

吉林科学技术出版社

【吉】新登字 03 号

“本丛书经中华版权代理
总公司代理,由意大利 LA
SPIGA 公司授权独家出版”

AAA 精释英语阅读系列·2 级

〔英〕多琳·孟罗 原著

海峡隧道 第一辑·2·

卜玉坤 陈赋明 导读

责任编辑:赵玉秋

封面设计:史殿生

出版 吉林科学技术出版社
发行

787×1 092 毫米 32 开本 1.75 印张
34 000 字

1996 年 6 月第 1 版 1996 年 6 月第 1 次印刷

印数:1-10 000 册 每套定价:29.00 元

印刷 磐石市印刷厂

ISBN 7-5384-1649-8/H·54

海峡隧道

在英吉利海峡底下挖隧道是一个已经实现了的幻想。人们在拿破仑时代就谈论过这件事。只是到了 1988 年才开始动工。千百名工人在海床下面 100 米深处工作。他们操纵着巨大的钻磨轮机打穿了岩石。

查利·帕克斯和路易士·都弗维是其中的两名工人，他们最后在寒冷的英吉利海峡下面相会了。

致 读 者

许多家长常常抱怨自己的孩子不爱学习英语。为了孩子学好英语,送他们参加各种学习班,甚至请家庭教师。但是,孩子的成绩还是上不去,往往事倍功半。

一位心理学家说过,学习的最大动力是兴趣。没有兴趣的学习,学什么也是注定学不好的。

说惯了自己的母语去学习英语,最大的困扰是枯燥、乏味。除了课堂上学过的单词和课文,什么也看不到,或者看不懂。在书店里买不到适于少年儿童初学英语可以阅读的书籍。

现在,我们出版的《AAA 精释英语阅读系列》,就是一套能激起学生学习兴趣的阅读书。这套引进 Libreria Meravigli Edirrie 的简化英语读物,全都是由英语专家根据世界名著,简化词汇量,编辑而成的。所选编的故事都十分生动有趣,为世界各国孩子们所喜爱,书上提供的练习也颇具趣味性。

全套书共分 4 级。1 级的词汇量为 300 个单词,就是说只要掌握 300 个单词就可以阅读;2 级的词汇量为 500 个单词;3 级的词汇量为 600~1000 个单词;随着词汇量的增多,就可以阅读 4 级了。在结构设计上,

本书也独具特色。1~3 级左边是故事,右边是练习;4 级左边是故事,右边是生词,书后是练习。设计这些练习和游戏,帮助学习语法知识,检验理解能力,不再需要多余的作业,一扫学生学习英语通常出现的恐惧感,使学生在不知不觉中克服了畏难情绪,增加了安全感(Assurance)。

每篇故事短小精悍,既保留了世界名著的原貌,又使孩子们能一睹名著风采。每个故事独立成册,不要用多少时间就能读完一册。“瞧,今天我又读了一本世界名著!”孩子们多高兴啊!这种学习上的成就感(Achievement),无疑是学好英语的强大动力所在。

从阅读 1 级开始吧!你只要掌握 300 个词汇就足够了。再增加 200 个词汇,就奔向 2 级;再增加 100 个词汇,就奔向 3 级……当你进入了 AAA 精释英语系列,就像踏上了高速行驶的列车,用难以置信的加速度(Acceleration)闯入英语世界。

祝你成功!

编 者

AAA 精释英语阅读系列

顾 问 委 员 会

特邀顾问
顾 问

冯存礼
曹福海
杨振享
牛序芳

吴 颖
孙元清
李继尧
郑君威

赵文学
张继昌
李魁梦

丁 薇
何润伟
杨振德

The Channel Tunnel

Doreen Munro

The tunnel under the Channel is a fairy story come true! People talked about it in Napoleon's time. Only in 1988 was it started. Hundreds of men worked at 100 meters under the sea bed. They operated the enormous wheels that cut through the rock.

Charlie Parks and Louis Duvivier were two of these men who worked and finally met under the cold English Channel.

VERY EASY READERS

ARE STORIES THAT ALL CHILDREN KNOW AND LOVE.

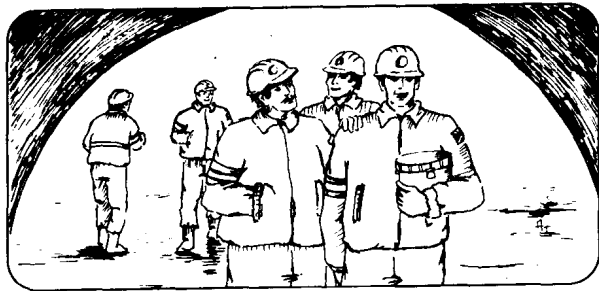
THEY ARE WRITTEN IN AN EASY ENGLISH.

THE ACTIVITIES AND GAMES MAKE THE BOOKS
GOOD FUN TOO!

La Spiga
LANGUAGES


THE CHANNEL TUNNEL

Everyday, Charlie Parks and Louis Duvivier picked up¹ their lunch boxes², kissed their wives good-bye and went to work. These two men both³ worked at the Channel Tunnel. Charlie never saw or spoke to Louis. Charlie worked in Folkestone and Louis worked in Calais! The English Channel separates these two towns. When the tunnel opened, Great Britain was no longer⁴ an island!



1. **to pick up:** to take in your hand.
2. **lunch box:** a container to put your picnic lunch in.
3. **both:** the two together.
4. **no longer:** no more.

ACTIVITY

 Put the letters below in the correct order and find out what Charlie has got in his lunch box.

RTWAE – OTMOTA – DINHSWAC

.....
PLEPA – PUC RPEPA – SRSPCI
.....

SANDWICH



APPLE



CRISPS



TOMATO



HOT DOG



PAPER CUP



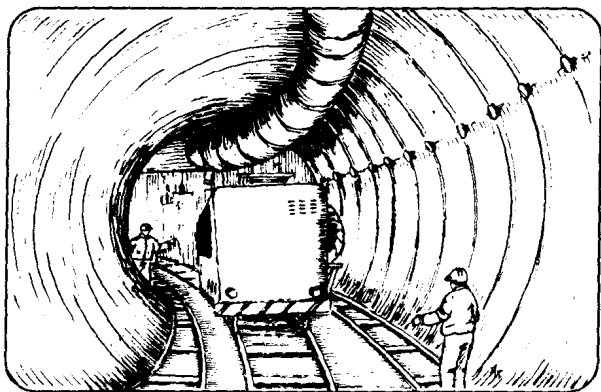
BANANA



WATER



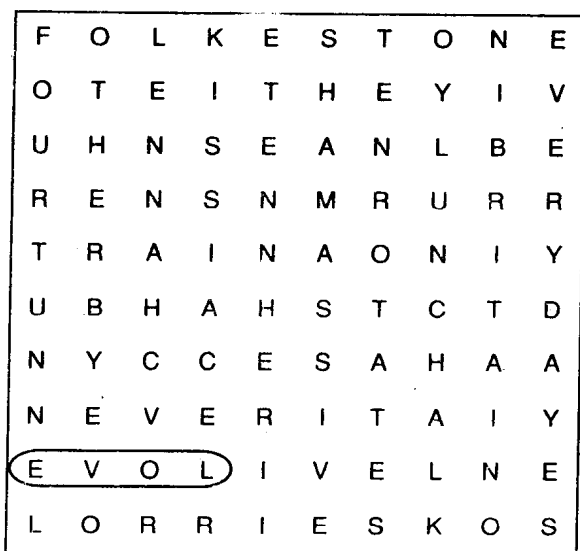
Charlie and Louis started work on the Tunnel in 1988. The men had a difficult job! They operated massive¹ wheels² at 100 meters under the sea bed³. These wheels had huge teeth that rotated. They cut through 20 metres of the hard⁴ chalk⁵ rock every day. Other men put the rock in lorries and took it to the surface.



1. **massive/huge**: very big.
2. **wheel**: wheels rotate and vehicles or machines move forwards or backwards. (A bicycle has got two wheels and a car four.)
3. **sea bed**: the bottom of the sea.
4. **hard** is the opposite of soft.
5. **chalk**: teachers write on blackboards with chalk.

ACTIVITY *Find the words*

 **Find the word.**



Write the words you find on the lines.

Love,

.....

"Bonjour. Je m'appelle Charlie," said Charlie.

"Why are you learning¹ French, dad?" Charlie's son Roy asked.

"Because, when we meet² the French workers³ in the middle⁴ of the tunnel, I want to speak to them in French."

In Calais, Louis was studying English!

"How ARE you do?" said Louis.

"No, no, no. How DO you do?" Corinne corrected her father. "Your English is dreadful⁵."



1. **to learn** is the opposite of to teach.

2. **to meet**: to see.

3. **worker**: a person who works.

4. **middle**: centre.

5. **dreadful**: terrible.

ACTIVITY



Look at the text again. Write these sentences in the correct order.

English was studying André.

.....

them to speak to want I.

.....

Why you are French learning?

.....

meet the workers when French we.

.....

do how you do.

.....

dreadful is English your.

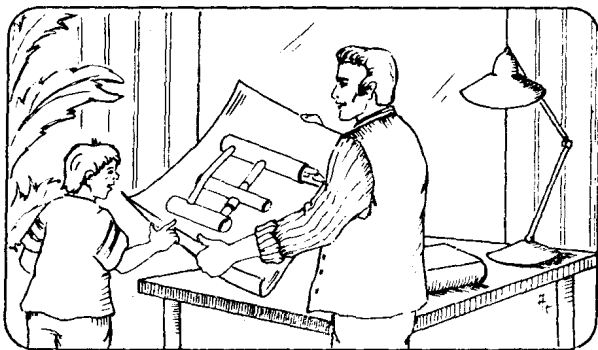
.....

Roy and Louis's daughter Corinne were very curious¹ about the tunnel. Every evening, when their fathers arrived home from work, they always asked a lot of questions.

"How many tunnels are there?" Roy asked his father.


"There are two tunnels for the trains. They are thirty-one miles² long, and 7.6 metres in diameter," Charlie answered.

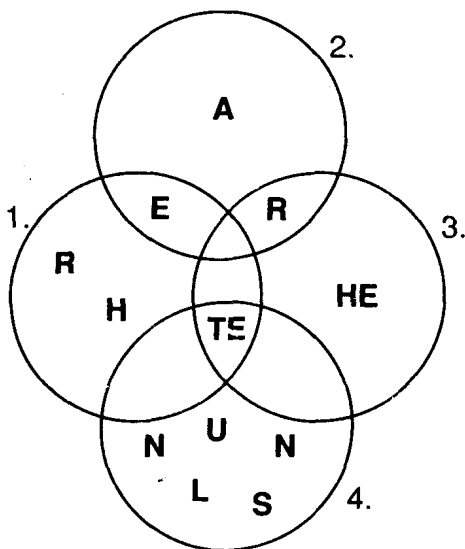
"There is a third, smaller tunnel in the centre. That is for maintaince³ and ventilation⁴."



1. **curious:** interested.
2. **one mile** = 1609 metres.
3. **maintaince:** to keep a machine in good working order.
4. **ventilation:** a means of supplying fresh air.

ACTIVITY

 **All the letters in each circle make a word. The words make a sentence from the text. What is it?**



The sentence is:

.....

"The trains will be very, very modern." Louis told his daughter, "When the cars and lorries arrive at the Channel, they can drive straight on¹ the train."

"But the trains are too small!" said Corinne.

"Some of the tunnel trains are bigger² and wider³ than normal trains," explained her father.

"The cars will go on double decker⁴ trains," continued Louis, "and coaches and caravans will go on single decker⁵ trains. The lorries will go on the bigger trains."



1. **straight on:** directly on.
2. **bigger:** comparative of big.
3. **wider:** comparative of wide.
4. **double decker:** a train or bus with two floors.
5. **single decker:** an ordinary train or bus with only one floor.